

Бородина Татьяна Леонидовна*Кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Новосибирского государственного педагогического университета, borodinat@rambler.ru, Новосибирск***ПРОБЛЕМЫ ВНЕДРЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ЛИНГВО-МЕТОДИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕСС ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Аннотация. В статье описывается научная деятельность студентов выпускных курсов факультета иностранных языков педагогического вуза, которая реализуется в двух направлениях: методика преподавания иностранного языка и лингвистика. В отношении первого направления студенты рассматривают одну из актуальнейших проблем в современной школе – подготовку старшеклассников к сдаче ЕГЭ по иностранному языку. В лингвистическом аспекте студенты выполняют работы в русле когнитивизма – современной парадигмы научного знания. Автор говорит о проблеме применения полученных студентами в ходе работы над ВКР по этим двум направлениям знаний, предлагаемых ими технологий и методик в обучении иностранному языку в средней общеобразовательной школе.

Ключевые слова: научная деятельность студентов, иностранный язык в школе

Borodina Tatyana Leonidovna*Candidate of philological sciences, associate professor of the English language department at the Novosibirsk state pedagogical university, borodinat@rambler.ru, Novosibirsk***PROBLEMS OF INTRODUCTION OF RESULTS OF LINGVO-METHODICAL RESEARCHES OF STUDENTS IN PROCESS OF TEACHING THE FOREIGN LANGUAGE**

Abstract. The article presents the main idea about scientific research work of the university graduates at the Foreign Languages Faculty of the Pedagogical University. Students' research work is carried out in two main fields of studies: Methodology of teaching foreign languages and Linguistics. Taking the first aspect into account, students focus on the most important problem of modern school – state exam in a foreign language. Research work in Linguistics is based on the leading approach – cognitivism. The author points to the problem of using the students' research work results in the process of teaching a foreign language in secondary schools.

Keywords: university students' research work, teaching a foreign language at school

Как известно, заключительным этапом обучения студентов является защита выпускной квалификационной работы (ВКР), исследовательской по сути, которая показывает способность студента увидеть проблему, грамотно сформулировать ее, определить и выстроить логику ее решения. Обязательным элементом ВКР является описание студентом практической значимости своего исследования, а именно применения разработанной методики решения поставленной проблемы в последующей профессиональной деятельности.

Выпускники факультетов иностранных языков педагогических вузов имеют воз-

можность выполнять свои исследовательские работы в двух направлениях: 1) методика преподавания иностранного языка, и 2) лингвистика. К сожалению, зачастую результаты ВКР в лучшем случае становятся известными только узкому кругу преподавателей и студентов, участвующих в процедуре защиты ВКР. Тем не менее, существует достаточно большой ряд студенческих выпускных работ, результаты которых заслуживают внимания педагогического сообщества и могут быть учтены в профессиональной деятельности как самих выпускников, так и опытных преподавателей.

Выпускная работа студента, выполненная

по методике преподавания иностранного языка, эксплицитно показывает компетентность будущего специалиста, так как данное направление является ключевым в подготовке будущих педагогических кадров в педагогических вузах. Актуальность работы определяется той обстановкой в современной образовательной среде, которая требует пересмотра и/или дополнения ряда классических положений, модернизации учебного процесса, выработки новых методик и т.д. Одним из волнующих выпускников школ вопросов является Единый государственный экзамен (ЕГЭ) по иностранному языку. Компетентностный подход к обучению иностранным языкам в средней общеобразовательной школе, введенный в 2004 г. [4, с. 102], предполагает работу по формированию иноязычной компетенции у современного школьника, качество которой проверяется в формате ЕГЭ по иностранному языку. И все чаще мы слышим о необходимости «натаскивания» учеников для успешной сдачи ЕГЭ по иностранному языку, о необходимости дополнительных, часто платных, занятий по подготовке к ЕГЭ. Думается, что есть возможность «нейтрализовать» подобного рода разговоры и, соответственно, избежать самих дополнительных занятий путем грамотного выстраивания учителем учебного процесса в течение всего периода изучения иностранного языка в школе. Особенно это актуально на современном этапе, в период внедрения образовательного стандарта нового поколения [2, с. 38–46]. И это возможно, если, в частности, знать (не «знать, что это существует», а «знать=понимать») механизмы решения тестовых заданий в ЕГЭ и постепенно, начиная с первого года обучения, готовить учеников к такой форме экзамена.

Нам всегда кажется, что мы знаем о тестах всё, или почти всё, и, в особенности, о тех типах тестовых заданий, которые в основном предлагаются в контрольно-измерительных материалах (КИМах) ЕГЭ по иностранному языку. Существует большое количество учебно-методической литературы, множество тренировочных пособий, которые помогают и учителю и ученику узнать *что* такое ЕГЭ по иностранному языку, «набить руку» в выполнениях тестов. Это тем более полезно, когда школьник не

уверен в своих знаниях и на вопрос «Что в ЕГЭ пугает школьника?» мы слышим такие фразы «Боюсь неправильно выбрать ответ», «Боюсь, что не угадаю правильный вариант ответа» и т.д. Такая неуверенность часто подпитывается недостаточно высоким (или кажущимся недостаточно высоким) уровнем владения иностранным языком и тренировочные тесты действительно могут помочь ученику повысить уровень его знаний. Но основываясь на своем многолетнем опыте – эксперта по письму ЕГЭ по английскому языку, можно утверждать, что часто невысокий балл ЕГЭ по иностранному языку объясняется еще и нехваткой времени, неправильным распределением времени выполнения тестовых батарей, заполнения специальных бланков ответов («Я не успел», «Мне не хватило времени» и т.д.). Наблюдения студентов, изложенные в экспериментальной части ВКР по проблемам подготовки к ЕГЭ (эксперименты являются обязательной составляющей ВКР по методике преподавания иностранного языка) подтверждают этот тезис. Мы поддерживаем идею существования особого «алгоритма», особой тактики решения тестовых заданий, соблюдение которой во многом облегчает выполнение заданий (особенно заданий открытого типа), в результате чего существенно увеличивается «КПД» решений тестовых батарей в ЕГЭ по иностранному языку.

Есть вероятность того, что некоторые учителя скажут, что овладение «алгоритмом» выполнения ЕГЭ означает то самое «натаскивание» ученика на выполнение определенного типа заданий. Но мы принципиально не согласны с этим учительским, и даже родительским, убеждением. Каждый раздел ЕГЭ по иностранному языку и каждое тестовое задание внутри разделов сопровождается инструкцией по его выполнению. Но многие учащиеся, а порой и сами учителя, пренебрегают ими, не замечают в силу разных обстоятельств (ср., например, инструкции к лекарственным препаратам, которые почти всегда остаются без внимания пользователями, или прочитываются только тогда, когда в лучшем случае не наблюдаются никакого эффекта). А инструкции очень информативны и оказывают существенную помощь в решении тестов. И студенческие методические разработки и проводимые

эксперименты в школах говорят об этом: если методически выстраивать урок (даже на начальном этапе) таким образом, чтобы постепенно знакомить с инструкциями выполнения задания, вырабатывать навык их внимательного прочтения и следования инструкциям по выполнению разнообразных заданий, в том числе схожих в формулировке с теми, которые представлены в ЕГЭ по иностранному языку, уметь вычленять из инструкций необходимую информацию, то на старшем этапе ученик уже будет знать, где и какую найти помощь, и существенно снизит процент «Не успел» и процент некорректного оформления решения. Хотелось бы пожелать выпускникам вузов не бояться сотрудничества с научными руководителями и делиться своими методическими разработками в совместных публикациях, мастер-классах, на курсах повышения квалификации и т.д.

Выпускная работа, выполненная в лингвистическом аспекте, может не содержать собственно методических разработок. Но она непосредственно свидетельствует об уровне языковой компетентности выпускника, его способности вычленять трудные для преподавания и обучения языковые области и в дальнейшей своей преподавательской деятельности, в результате полученных в процессе выполнения ВКР знаний, грамотно выстраивать свою преподавательскую траекторию, продумывая и совершенствуя приемы и методики обучения своих учеников определенным языковым областям. Многие квалификационные работы лингвистической направленности выполняются в русле современной парадигмы научного знания – когнитивизма. Данная парадигма охватывает как минимум два направления лингвистических исследований: 1) системно-функциональное, обладающее убедительной экспланаторностью многих языковых фактов с позиции системности, закономерности языковых явлений и функции как доминирующего аспекта языковой системы, и 2) собственно когнитивное, объединяющее такие области научного знания как лингвистика, культурология, лингвокультурология.

О закономерностях выявленных языковых фактов и необходимости их учета в преподавательской деятельности автор уже размышлял ранее [1, с. 174–176]. Не менее интересными представляются студенческие

ВКР под руководством автора, рассматривающие способы вербализации ряда культурно маркированных концептов. В таких работах выявляются как универсальные черты видения определенного «кусочка» мира разноязычными культурами, так и лакунарные области, т.е. культурно-маркированные черты, не находящие своего одно-однозначного соответствия в языках сравниваемых культур. В фокусе интересов студентов находятся такие концепты как «Home/ Дом», «Fool/ Дурак», «Money/ Деньги», «Time/ Время», «Marriage», «Pleasure» и др. Такие темы, которые интересны самим студентам, становятся интересными и для подростков-старшеклассников, и материал исследования студента вуза, систематизация им сравнительных и отличительных черт восприятия таких явлений в разных культурах и применение полученного знания в образовательном процессе в школе вызывают активизацию подростков в их школьной научной деятельности, не говоря уже о том, насколько увеличивается (посредством интереснейшего фактического материала) их языковой багаж. Вовлечение материалов ВКР в школьный учебный процесс помогает качественно формировать языковую, речевую, социокультурную и учебно-познавательную компетенции, которые являются ключевыми составляющими иноязычной компетенции, что является приоритетом в процессе обучения иностранному языку в средней общеобразовательной школе.

Автору, таким образом, хочется посоветовать студентам старших курсов не бояться обнародовать результаты исследований в различных публикациях, продолжать активно сотрудничать с научными руководителями, делиться приобретенным опытом с коллегами, и использовать бесценный опыт в своей педагогической карьере.

Библиографический список

1. *Бородина Т. Л.* Внедрение результатов типологических исследований в германистику в практику преподавания английского языка в вузах // *Международный журнал экспериментального образования.* – 2010. – № 11. – С. 174–176.
2. *Кузнецова Е. В.* Проектирование процесса преподавания учебной дисциплины в условиях нового образовательного стандарта // *Сибирский педагогический журнал.* – 2011. – № 6. – С. 81–88.